



????? ?????????????? ??????? ??' ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??  
?? ?????? ???? ????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ???????  
? ?????? ???? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ???? ?????????????, ? ?????? ?????????  
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ??????????  
????????????????? ??????????????. ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ???'  
????? ?????????????? ??????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ??????? 234 ??,  
?? ?????? ???? ???? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????.

(?. ????????? 57-59, 63, ????????? 1)

2. ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????  
?? ??????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????  
????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????????, ?????????????? ?????????????? ??????????????????. ?? ?????????????? ??????? ? ? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???????  
????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
?????? ? ? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ??????? ??????, ?????? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ? ??????? ?????? ??  
????????????????? ?? ??????????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??

?? ? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ???? , ?????? ?????? ??????????????????  
????????? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ??????? ????  
????????? 234, ?????? ???????, ??, ?? ? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
?? ? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?  
????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??  
????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ??????? 234, ?????? ???????, ??, ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ? ?  
?????????????, ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????????????,  
????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????.

?? ? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????  
????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ??????????????????  
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? 234 ? ? ? ?  
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ? ? ?????? 234 ? ? ? ? ??????????????  
????????? ? ? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ? ? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????,  
?????? ? ? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

(?. ????????? 67, 70, 73, 83-86)

3. ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????  
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????  
?????????, ?? ?? ??????? ?? ? ??????? 234, ?????? ???????, ??, ?????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
????? ??????? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ? ? ? ? ?  
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ??????? ? ? ?????????????????? ?? ?



????????, ??????? ?? ?? ????? 234 ??, ? ????????? ??? ????????????? ????? ?????????????????  
??? ????????????????? ????????????? ?????????, ???' ?????, ????????????????? ????? ????? ?????????  
???????????? ?????????????? ?? ?????? ????????????? ????????????????? ?????????????, ??? ???  
???????????? ????? ????????????????? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????????, ???  
???????????????? ????? ????????????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????  
???????????????? ????? ????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???,  
?????????????, ?? ?????????????? ????? ?????????? ????? ?? ?????????? ????? ?????????? ??????????  
???????????????????? ?????????????? ????? ?? ??? ?????????????????? ????? ?? ??? ???????????.

????????, ?? ?????????????? ????? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ????????? ????????? ?????????????  
???? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????, ?? ?????????????????, ???  
?????? ????? ?????????????? ????? ????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ????? ????? ?????????? ????? ??????????  
???? ?????????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ?????????? ?????  
????? ?????????????? ? ?????????????????????? ????? ?? ?????????????????? ????? ????? ??????????, ?????????????? ?????  
?????? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ????? ?????????? ? ?? ??????????????????

(??. ????????? 93-98, ????????? 3)

5. ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??  
?????? ????? ??????? ????? ????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????  
????????????????? ????? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ????? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ??????????????????  
????????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ????? ??????????  
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????? ??????????????????

????????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 48 ??, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??  
????????????????? ?????????? ????? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????  
?? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 43 ?? ?????  
????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?????? ??????????????  
?? ?????? ?????, ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
???? ?????????, ?? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??????????????????  
????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????  
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ????? ?????????????????? ?????????? ??????????. ?????????, ??????? ?? ??????  
????????????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ?????  
?? ?????????? ????? ?????????????????????? ????? ?????????? 48 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?? ?????? ??????????  
????????????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ????? ?????????? 43 ??.

?????, ??? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????  
???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????  
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????  
????????????? ? ?????????????? ??????. ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ??????? ??????????  
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????? ??  
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????????

????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????  
????? ?????????????? ?????? ??????????????????????, ??????????????????, ??? ?????? 44, ?????????????????? 2, ?????????????? ??, ??

??? 293 ?? ??, ??????, ?? ????? ????? ?????? ?????? ?? ????????? ??????. ??????,  
???????? ?????????? ???????????, ??? ? ??????????? 2137/85, ?????? ?? ?? ??????  
???????????? ?????? ?????????????? ?????? (????), ? ??????????? 2157/2001, ??? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ? ??????????? 1435/2003, ??? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ??????  
?? ?????? 308 ?, ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????  
???, ??????, ?? ?? ?????????????? ?????? ??, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????  
?????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??' ?????? ?????????? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????.

?????? ?? ????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??  
?? ?????? ?????? ?? ??, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??, ?????????,  
????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ? mutatis mutandis ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?? ??????, ? ?? ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????? ??????????????

(?. ????????? 109-110, 114-115, 117, 119, ????????? 4)

???????? ?? ????????????? (????? ?????????? ??????????)

?? 16?? ????????????? 2008(\*)

«????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?  
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?  
????????? ? ?????? ??' ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????  
????????? ? ?????? 234 ?? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? – ?????? ?? ?????  
“?????????????” ? ?????? ?? ?????? “????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????” ? ?????? ??' ?????????????? ??????????????????  
?? ?????????????????? ?????????????? – ?????????? ?? ?????????????? ??' ?????? ?????????? ?? ??????????????  
?? ?????????? ?? – ?????????????? ?????????????????? ? ?????? 43 ?? ?? 48 ??»

????? ????????? C-210/06,

? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 234 ??,  
?? ?????????? ?? Szegedi Ítéltábla (?????????) ?? ?????????? ?? 20?? ?????????? 2006, ? ??????  
????????? ?? ?????????????? ?????? 5 ?????? 2006, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????

? **Cartesio Oktató és Szolgáltató bt,**

?? ?????????????? (????? ?????????? ?????????????),

?????????? ???? ???? ?. ??????, ??????, P. Jann, C. W. A. Timmermans (?????????), A. Rosas, K. Lenaerts, A. Ó Caoimh ??? J.-C. Bonichot, ?????????? ??????????, K. Schiemann, J. Makarczyk, P. K?ris, E. Juhász, L. Bay Larsen ??? P. Lindh, ?????????,

????????? ??????????????: M. Poiares Maduro

?????????????: B. Fülöp, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 10?? ?????????? 2007,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? Cartesio Oktató és Szolgáltató bt, ?????????????????? ??? ?????? G. Zettwitz ??? P. Metzinger, ügyvédek,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? J. Fazekas ??? P. Szabó,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? T. Bo?ek,
- ? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????????????? ??? ?????? A. Collins, SC, ??? N. Travers, BL,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? H. Sevenster ??? M. de Grave,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? E. O?niecka-Tamecka,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?? M. Remic,
- ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? T. Harris, ?????????????????????? ??? ??? J. Stratford, barrister,
- ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? G. Braun ??? V. Kreuzschitz,

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? 22?? ?????????? 2008,

????????????? ??? ??????????????

**??????????**

1 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 43 ??, 48 ?? ??? 234 ??.

2 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ? Cartesio Oktató és Szolgáltató bt (??? ??????: Cartesio), ?????????????? ?????????????????? Baja (?????????????), ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????.

**?? ?????????? ?????????? ??????????**

? ?????????????????? ??????????????????

3 ?? ????? 10, ?????????? 2, ?? ???? III ?? 1952, ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? (a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény, ?? ??: ?????? ??????????), ?????? ?? ??:

«????????????? ?? ?????? ??????:

[...]

b) ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? (? ?? ?????????????? ?? ??????????????), ?? ?????????????? ??????????»

4 ?? ????? 155/A ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??:

«1) ?? ?????????????? ??????, ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????.

2) ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. [...]

3) ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

[...]»

5 ??? ?? ????? 233, ????????????? 1, ?? ?????? ?????? ??????:

«??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? [...]».

6 ?? ????? 233/A ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??:

«?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????. [...].»

7 ?? ????? 249/A ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??:

«?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (????? 155/A).»

8 ?? ????? 270 ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??:

«1) ?? ? ?????? ?? ?????? ??????, ?? Legfels?bb Bíróság (????????? ??????????????) ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??' ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????.

2) ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? Legfels?bb Bíróság, ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ??????????, ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????

??? ???????? ??? ??? ????????, ??? ????? ??? ????? ?? ?????.

[...]»

9 ?? ????? 271, ?????????? 1, ??? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????:

«??? ????? ??????????:

a) ????? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????? ??????????????, ????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????-.

b) ?? ????? ?? ????? ????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? ??????????-.

[...]».

10 ????? ?? ????? 273, ????????????? 3, ??? ?? ????? ??????:

«? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? Legfelsőbb Bíróság ??????, ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????. [...]»

?? ?????? ??? ??????????

11 ?? ????? 1, ????????????? 1, ??? ????? CXLIV ??? 1997, ????? ?????????????? ?????????? (a gazdasági társaságokról szóló 1997. évi CXLIV. törvény), ?????? ?? ?????:

«? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????????) ??? ?? ????? ??????????, ?????? ??? ?? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? [...] ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????»

12 ????? ?? ????? 11 ??? ?????? ??????:

«? ?????????? ?????????? (???????????? ??????, ?????????????? ??? ??????????) ??????????:

a) ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????

[...]».

13 ?? ????? 1, ????????????? 1, ??? ????? CXLV ??? 1997, ????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? (a cégnyilvántartásról, a cégnyilvánosságról és a bírósági cégeljárásról szóló 1997. évi CXLV. törvény, ??? ?????: ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????), ?????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? [...] ? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? [...] ? ?????, ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? [...]»

14 ????? ?? ????? 2, ????????????? 1, ??? ?????? ??????:

«?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 1 ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????





3) ?? ?? ?????? ??????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?  
?? ? ?????????????? [...] ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ??????? ??? ???????  
?????? ??? ??????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??????????,  
?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ??? ??????.

4) ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ??? ? ?? ?????? ?????? ??  
????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???,  
?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????  
????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???.»

**? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????**

21 ? Cartesio ?????????? ????? 20 ????? 2004 ??? ?? ??????? ?????? ??? «betéti társaság»  
(?????? ?????????????????? ??????????) ??? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????? ? Baja  
(?????????). ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ????? 11 ????????? 2004.

22 ? ?????????? ????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???  
?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????. ?????? ?????????????????????? ??????????, ??????, ?? ??  
????????????? ??????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ???  
????????????????????? ??????????????

23 ????? 11 ????????????? 2005, ? Cartesio ?????????? ?????????? ?????????? ??? Bács-Kiskun Megyei  
Bíróság (????????? ?????????????????? ??? Bács-Kiskun), ?????????????????? ?? Cégbíróság  
(????????????????????), ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? Gallarate  
(????????) ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????  
?????????????

24 ?? ?????????? ??? 24?? ?????????????? 2006, ? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????  
??? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????

25 ? Cartesio ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??? Szegedi Ítéltábla  
(????????????????????? ?????????? ??? Szeged).

26 ?????????????? ?????? ?????????? ??? 13?? ?????????????? 2005, C-411/03, SEVIC Systems  
(????????? 2005, ? I-10805), ? Cartesio ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???,  
????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????, ?????????????? ???  
?????? 43 ?? ??? 48 ?? . ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????

27 ? Cartesio ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????? ???????  
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????????????????

28 ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????  
???? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????

??? ?????? ???' ?????????? ????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ??????, ??????????? ?? ?????? ??  
????????????????? ?? «?????????????», ??? ??? ?????? ??? ?????? 234 ??.

29 ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ??????????????  
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??, ??? ?? ?????? ??? ?????? 234 ??, ??????  
????????, ??, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????

30 ?????????????? ?????????? ???, ??????????, ????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ???'  
????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????  
????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???

Legfels?bb Bíróság.

31 ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?  
????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????  
?????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

32 ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? 155/A ??? 249/A ??? ??????  
????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ???  
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ?? ??????  
234 ??.

33 ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??  
????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ???' ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ? ?? ??????  
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????

34 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ??? 27?? ?????????????? 1988, 81/87, Daily Mail and  
General Trust (????????? 1988, ? 5483), ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????  
????????????????? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????  
????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ???  
????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????, ??? ??????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????????

35 ??????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???? ????.

36 ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ???  
?????????????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???  
?? ?????? ??? ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????? ?????, ?????????????? ?????????, ?????? ?????, ?????? ?????? ??? 5?? ??????????  
2004, C-442/02, CaixaBank France (????????? 2004, ? I- 8961, ?????????? 11 ??? 12).

37 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????????????????????? ?????????  
SEVIC Systems, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ? ??????????  
??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????  
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?  
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???

?? ????? ?????, ?? ????? ????? ????? ?????????? ????????? ????? ????????? ?????????  
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????  
????????????? ????? ????? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????.

38 ????????, ?????????? ????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ??  
????????? ??????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????  
???? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????? ????? ????? ?????????? ??????????????

39 ?????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? (???) 2137/85 ???  
?????????????, ??? 25?? ?????????? 1985, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????  
????????????????? ??????? (????) (?? L 199, ? 1), ??? ? ?????????????? (??) 2157/2001 ???  
?????????????, ??? 8?? ?????????????? 2001, ????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????  
(SE) (?? L 294, ? 1), ??????????????, ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ???????  
?????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?? ??????? ????? ??????????????  
?? ?????????????? ??? ????? ? ??? ?????????????????? ????? ?? ????? ?????????? ??????, ?????? ??????????????  
?????????????.

40 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Szegedi Ítéltábla, ?????????????? ??? ? ?????????? ???  
????????????????? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????  
?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????????? ??????????????:

«1) ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???' ?????????????  
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????,  
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? [????? ??????????] ??? ???????  
?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????? 234  
??, ?? ????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? [?????????????????] ?????????????? ????? ?  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ???' ?????????????;

2) ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ???  
????????????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ??? ??????? 234 ??, ?? ?????????? ??????????????????  
????????? ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??  
????????????? ??????, ?????? ?????????, ?????????? ??? ?? ????? ?????????, ?? ?????????? ??? ??????????????  
???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
????????????;

3) ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? –????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 234 ??–  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??? ???  
????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ??, ??  
????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? [?????], ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ??? ?????????? ??? [?? ?????] ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????  
???? ?????????????? ??????????;

4) ?) ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????  
?????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ?????????? ?????? ??? [????????????????] ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?  
????????????? ?????????? ?, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????????????  
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????;

?) ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????  
?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? (?? ?????????????? ?? ???????

43 ?? ??? 48 ??); ?? ?????????? ?????????????? ???????????, ?????? –????? ?? “?????? ??  
????????? ??????” ????? ?? “?????? ?? ????? ??????”– ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????? ?????????????? ? ??????????;

?) ?????? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ???  
????????????????? ????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???  
????????? ?????????? ??????? ??? ??????????? ??????????, ????? ?????? ??? ??????? ???  
????????????????? ?????, ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????;

[?]) ?????? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ???  
????????????????? ????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???  
????????????? [...] ?????????? [??? ?????????? ?????????? ?????????] ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????  
????????? ?????? [...]»

**???? ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????**

41 ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??? 9 ??????????????  
2008, ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????????  
????????????????, ???’ ?????????????? ??? ??????? 61 ??? ?????????????? ???????????????, ????? ?????? ??  
????????? ?????????????????? ?????????.

42 ????? ?????????? ??? ?????????????? ???, ? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????????? ????? ???  
?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ???, ? ?????????? ????? ?????????????? ???  
????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ??????  
????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????, ?  
?????????????? ????? ??? ???????????.

43 ????? ??? ??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????  
????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????

44 ?? ?? ??????, ? ?????????? ?????????????????? ???’ ??????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ???  
?????? ??????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????????? ?????? ??????????????

45 ??????, ? ?????????? ??????? ???, ?? ?? ??????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????,  
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??  
????????????? ??? ?????????????? ??????

46 ????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ??????????????? ??????? ??????????????????? ? ?????????  
?????????????? ??? ?????????? ??????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ???  
?????????????? ??? ??????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 61 ??? ??????????????  
????????????????? ???, ??????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????? ? ??? ? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ???????  
??? ?????????? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 26?? ?????????? 2008, C-284/06, Burda, ??? ???  
????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????, ?????? 37 ??? ?????? ?????????????????? ??????????????)

47 ???????, ??????????????????, ???????, ??? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ????? ??????????????  
?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???  
????????????? ????? ?????? ?????? ???????????, ????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????

48 ???????, ????? ??????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??  
??? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ???  
?????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??



???????????? ?????????? ??? ?????????????? ??, ? ???' ?????????? ?????????? ??? ?????????  
??? ??????????????, ? ?? ?????? ??? ????????? ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????, ?????? ???  
? ?????????????? ??? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 27?? ?????????? 2006, C-96/04,  
Standesamt Stadt Niebüll, ????????? 2006, ?. I-3561, ?????? 12 ??? ?????? ?????????????????  
????????????).

56 ??????, ????? ?????? ??? ???' ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????????????? ??????????????, ?? ?????? 234 ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????  
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???' ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????  
?????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????  
??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????,  
????????? ??????, ?????????????? ??? 15?? ?????????????? 2002, C-182/00, Lutz ?.??., ????????? 2002, ?. I-  
547, ?????? 13 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

57 ?????, ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
??? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????. ?????? ?????????????, ?.?, ?????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???  
??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????  
??? ?????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????? Lutz ?.??.,  
?????? 14 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

58 ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???' ?????????? ?????????????  
????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ???  
????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??  
????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ??????????????????  
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

59 ??????????, ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ???' ?????? ?????????????? ?????????  
?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ????????? 234 ??, ?? ?????? ?????? ??? ?????????  
?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? (??., ?????? ?????? ?????????? ??????????????,  
????????? ??????, ?????????????? ??? 15?? ?????? 2003, C-300/01, Salzmann, ?????????? 2003, ?. I-4899,  
SEVIC Systems, ??????????????????, ??? ??? 11?? ?????????????? 2007, C-117/06, Möllendorf ?.??.,  
????????? 2007, ?. I-8361).

60 ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ?????????? ???  
????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ?????????????? ?????????????  
????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ?? ??? ?????????  
??? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ???  
?? ?????? ?????????.

61 ?????????, ????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????  
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ???' ?????????????? ??????????????

62 ?????? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????  
????????? 55 ??? 56 ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? «????????????????» ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 234 ??.

63 ?????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??????????????

???? ?? ?????, ?? ????? ?????????????? ??????? ???' ?????????? ??????????? ??  
????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??? ??????  
????????????????? ??????? ????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?? ??????? ?????, ??????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????????????  
????????????? ????? ?? ??????? 234 ??, ????? ?? ?????????? ?? ????? ? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ? ?????????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?  
????????? ?????????????? ?????????? ???' ???????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

64 ?? ?? ?????????? ?????, ?????????? ???' ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????  
????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?????  
??? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ??????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????  
??? ?????????????? ?????????, ??? ??? ??????? ?? ????????? 234, ?????? ???????, ??.

??? ??? ?????????????

65 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ??????  
?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ??????, ????? ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??  
?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ???????????  
??? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????? ???.

66 ? ?????????? ????? ??????? ?? ??????????????

67 ????? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????  
?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ??????????????????. ??  
????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?  
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????  
?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????, ????? ?? ?????????? ??????  
????????????????? ??????? ? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???????  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????????? (??., ??? ?? ??????? ??????, ?????????? ?? 7?? ?????????? 2007, C-222/05 ?? C-  
225/05, van der Weerd ?..?, ?????????? 2007, ? I-4233, ?????? 22 ??? ????? ??????????????????  
?????????????)

68 ????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 27 ?? ?????????? ?????????????, ? Cartesio ??????????????  
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??  
????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?  
????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? 234, ??????  
?????????, ??.

69 ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??  
?????????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????????? ??????????

70 ?? ??????????????, ???????, ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????  
????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????





?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ??? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????? ?????????????, ???' ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ??????  
???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????

78 ?? ?????????????? ??????, ????? ?? ? ????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????? ?????????????? ?????????? ?? Legfels?bb Bíróság, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????  
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??  
????????????????? ?????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????  
??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????  
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

79 ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????  
??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????  
?????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????? 234, ??????  
?????????, ??.

??? ??? ?????????? ???????????????

??? ??? ???????????????

80 ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??, ?????????,  
????????????????, ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????? 234, ??????  
?????????, ??.

81 ???????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ? ?????????? ?????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????

82 ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????

83 ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 67 ??? ?????????? ??????????????, ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????  
??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????

84 ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????? 234, ?????????? ?????????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????  
???' ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????  
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????,  
????????????? ??, ?? ?????????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????



??????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

93 ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 88 ??? 89 ???  
????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??  
?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ?? ????? 234 ?? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????  
????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????  
????????????????? ?????????? ?? ??????????????. ??????, ? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ??  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 234 ?? ?? ?? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????  
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????  
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????

94 ???????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??, ?? ?????????????? ??? ???  
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ? ???????????  
?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ???  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?? ?????????? 234 ??, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????  
????????????? (????????????????????? ?????????? ?? 12?? ?????????????????? 1974, Rheinmühlen-Düsseldorf).

95 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????? ??' ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??????????????????????  
?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ??????????????, ??? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????  
????????????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? 234 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????????? ?? ?? ??' ?????? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??.

96 ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 234 ??, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????, ??' ?????, ?????????????????????? ??  
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????  
?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 67 ?? ??????????  
?????????????. ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ??, ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????

97 ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????????, ?? ?? ?? ??????  
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??  
????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ??  
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????????

98 ?????????????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?  
????????????? ??, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
??' ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????

???????? ???? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ??????????????, ?????  
?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????????????? ??????????, ?? ??????  
234, ?????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????  
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????  
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ???' ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???  
????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????, ??  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????  
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????? ??????????????

99 ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ???' ?????????? ?? ?? ??????? 43 ??  
???? 48 ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????  
??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????

100 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? Cartesio, ?????????? ??????????????????  
?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ??????  
?????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????  
??? ?????????????? ?????????????? ???????????.

101 ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????  
????.

102 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???  
????????????????????????? ??? ?????????? ??? Cartesio ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??  
????????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ???, ?????  
?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ??? ?????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ??  
????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?? ??????????

103 ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??????

104 ?????????, ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ??????? 19 ??? ?????????????????????????? ?????????????  
Daily Mail and General Trust, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??  
????????????????? ???.

105 ?? ?? ??????? 20 ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????  
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????  
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????  
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????,  
????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???  
????????????????????? ??????????. ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??

?????????? ?? ????????? ??????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????  
????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?? ????????? ??????????? ????????????,  
????? ????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????.

106 ?????????, ?? ????????????? ??????????? ?? ?? ?????? 21 ??? ?????? ?????? ??????????? ??? ?  
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ??????????? ???  
????? 58 ??? ?????????? ?????? (?? ?????? ?????????? ?????? 58 ??? ?????????? ??, ?????????? ??  
????? 48 ??) ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????, ???  
?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??????????.

107 ?? ??? ?????????? ??? 5?? ????????????? 2002, C-208/00, Überseering, (????????? 2002, ? I-  
9919, ?????? 70), ?? ?????????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????  
?????????? ??? ? ?????????????? ??????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ???, ?????????????????? ? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????  
?? ??????????? ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????  
????????? ?????????? ??????????????, ?????? ???, ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????  
????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????? ?  
????????? ??????. ??????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ???  
?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ???????????  
?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????.

108 ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??  
????? ?? ?????????? ??? ?????????? 58 ??? ?????????????? ????. ??????????????????, ?????????????? ?? ?? ??????  
????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ? ??????????  
????? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??  
????????????????????? ??? ??? ??????????? ?????????????? ??????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ???, ??????  
????????? ? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????????????????? ? ??????????????????,  
????? ??????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????  
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??????? ?? ??????  
??? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????????? ??????????? ??????????? ??? ??? ?????? ??????  
????????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????????????? ?????????????? Daily Mail and General  
Trust, ?????????? 21 ??? 23, ??? Überseering, ?????? 69).

109 ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 48 ??, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??  
?????????????? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ???????????????????,  
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 43 ?? ??????  
????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????  
?? ?????? ?????, ?????, ??????????, ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????  
????????? ??? ?????????, ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??????????  
????????????????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????  
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????. ?????????,  
?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??????????? ??????????? ??? ??????????????  
?????????????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 48 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?  
?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????  
43 ??.

110 ?????, ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????  
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ??? ?????????? ??????, ??

????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??  
????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????. ? ?? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????????  
?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????,  
????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??????????????.

111 ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??????????????  
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????  
??? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????  
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????  
????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????.

112 ??????????????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????  
?????? ??? ?????? 110 ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????  
??? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ???  
????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??, ??? ???????, ??????, ??  
????????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????? ??? ???  
????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

113 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????, ??????  
????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
?????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ???????, ?? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????  
????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 43 ?? (?., ??? ??? ???????  
?????, ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????? CaixaBank France, ?????????? 11 ??? 17).

114 ?????????????????? ?????????? ???, ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? Daily  
Mail and General Trust ??? Überseering, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ??  
????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??????  
?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ??????????????????, ??? ?????? 44,  
????????????????? 2, ?????????? ??, ?? ??? 293 ?? ???, ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????  
??? ?????????????? ???????.

115 ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????  
?????????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 23 ??? ??????????????????????  
????????????? Daily Mail and General Trust, ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????  
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????,  
????? ?????? ?? ?????????????????? 2137/85 ??? 2157/2001, ?????? ??? ?????? ??? SE, ?????????????????,  
? ?????? ? ?????????????????? (??) 1435/2003 ??? ?????????????????, ??? 22?? ?????????? 2003, ?????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? (?? L 207, ? 1), ?????? ??? ???  
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????.

116 ? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ? ??? ?? ??????? ??  
????????????????? mutatis mutandis ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????  
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

117 ?????????, ?????????????????????? ???, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????????? 308 ??, ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????

???? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??  
????????????? ??? ????? ??, ??????, ?? ?? ?????????????? ????? ??, ?????????? ?? ?? ??  
????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????,  
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ???' ?????? ?????????? ????  
????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????.

118 ?????? ??????????, ?? ?????????????????, ?? ?????? ?? SE, ?? ?? ?????? 7 ??? 9, ?????????????  
1, ?????????? ??, ii, ??? ?????????????? 2157/2001.

119 ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ? Cartesio ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????  
??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??????????  
????????? ???, ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????.

120 ?????????, ? mutatis mutandis ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????  
????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????  
????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????  
????????? ??????, ?? ??????, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????.

121 ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? SEVIC Systems  
????? ??? ???? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? Daily Mail and General Trust ???  
Überseering, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??????  
??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????.

122 ??????????????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? SEVIC  
Systems ?????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????,  
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??????  
????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ??????????  
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?  
????????????????????? ?????????? Daily Mail and General Trust. ?????, ? ?????????? ??? ??? ??????  
????????????? ? ?????????????????????? ?????????? SEVIC Systems ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ???  
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? (?? ?????????????? ??? 9??  
????????? 1999, C-212/97, Centros, ?????????? 1999, ? I-1459, Überseering, ?????????????????????,  
?????? ??? ??? 30?? ?????????????????? 2003, C-167/01, Inspire Art, ?????????? 2003, ? I-10155).

123 ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??  
????????????????? ??? ?????? 109 ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????, ?? ?????  
????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????  
????????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????  
?????? ?????? ?????????? ??????.

124 ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????  
??, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ??????  
??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????  
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????.



??? ??? ?????????? ??????

125 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ????? ????? ?????????????? ??? ??????? ??????  
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????  
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ?????????????? ??????????????) ??????????????:

1) ?????????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ???' ??????????????  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????  
?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ???  
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 234 ??, ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????????  
????????????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????  
????????????? ???' ??????????????.

2) ?????????????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????  
??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????,  
??? ??? ?????????? ??? ?????????? 234, ?????? ?????????, ??.

3) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????  
???' ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???  
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
?????????????????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????  
????????????????????????? ?????????????, ?? ????????? 234, ?????????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????  
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????  
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????? ?????????????????? ??? ???' ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????  
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
?????????????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????  
????????????? ??????????????????.

4) ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??  
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????,  
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????.

(?????????????)

\* ?????????? ??????????????????: ? ?????????????.